ZENKÓ LORÁND : Árp Szöv.

KORABELI KIEJTÉS / OLVASAT

A Halotti Beszéd és Könyörgés

Látjátuk feleim szümtükχel, mik βaʒ́muk: isà, por ës χo-
àtytyào i ö ö h ogy o í á u é ha

muβ βaʒ́muk. Mënyi milosztben terömteβé eléβé miβ isëmüköt,
ǫu ogy o í a ü e ë iü ë e ö ü

Ádámot, ës aduttà βalá neki pàràdicsumot χàzoá. Ës mënd pà-
À u é o o á o ē í s o u h É

ràdicsumben βaloβ ʒ́imilcsëktűl mondá neki élnië. Χëon tilutoá
s o o ǫu ë i u ē í ë é Héa o

űt iʒ́ fá ʒ́imilcsétűl. ʒ́e mondoá neki, mérët nüm ënëik: isà, ki
iü ëgy à ë Gy u ē í e ö é í á

napon ëmdöl az ʒ́imilcstűl, χàlálnek χàláláàl χolsz. Χàdlàβá
o u ü o ë s h à h à a hó H

χoltát terömteβé istentűl, ʒ́e feledeβé. Engedé ürdüng intetüí-
hó ü é ë gy ö ö i

nek, ës ëβék az tilβot ʒ́imilcstűl. Ës az ʒ́imilcsben χàlálut
é o u ë s É o ë s h à o

ëβék. Ës az ʒ́imilcsnek úl keserüβ βalá βizë, χuʒ́ turkokàt
É o ë s óly ë öü o é hogy o u

{turkát} migé szakasztjà βalá. Nüm χëon mogánek, ʒ́e mënd ű
o ë ë o o tyá o ö héa u gy iü

fajánek χàlálut ëβék. Χaraguβék isten, ës βeteβé űt ez munkás
o h à o Ho o é iü ë

βilág belé: ës lëün χàlálnek ës pukulnek fëszë, ës mënd ű ne-
à é ő h à é o o ézé é iü ë

mének. Kik azok? Miβ βaʒ́muk. Χuʒ́ ës tiβ látjátuk szümtük-
o u iü ogy o Hogy iü àtytyào ö ö

χel: isà, ës nüm iʒ́ʒ́ embër múlχatjà ez βermöt, isà, mënd az-
h í á ö ëgygy u hotytyá|ë ü í á o

χuz jároβ βaʒ́muk. βimáʒ́ʒ́ok uromk isten këʒ́ilmét ez lélëkért,
ho à ǫu ogy o àgygyu a egyë ë ë i ë

χuʒ́ jorgasson ű neki, ës këʒ́iʒ́ʒ́ën, ës bulcsássà mënd ű bűnét!
hogy u iü ē í é egyëgygy é o à á iß

Ës βimáʒ́ʒ́ok szen[t] àχszin Máriát ës boβdog Miχàël àrχàn-
É àgygyu aχ́ i à é ǫu u k

ʒ́ëlt ës mënd ànʒ́ëlkot, χuʒ́ βimáʒ́ʒ́anak érëttë! Ës βimáʒ́ʒ́ok
e é e u hogy àgygyo ë e é É àgygyu

szent Pëtër urat, kinek adot χatalm oβdanià ës këtnië, χuʒ́
e o o u ho o ǫu o iá é íé hogy

oβʒ́à mënd ű bűnét! Ës βimáʒ́ʒ́ok mënd szentököt, χuʒ́ lëʒ́enek
ǫugyá iß É àgygyu ü ü hogy égyë

neki segéd uromk szinë eleüt, χuʒ́ isten iβ βimádságok miá
ē í ë a í é ő hogy iü àcscs u à

bulcsássà ű bűnét! Ës szobodoχ́χ́à űt ürdüng ildetüítűl ës pukul
o s à á iß É a a u á iü ö ö i é o o

kínzatujátúl, ës βezessë űt pàràdicsum nyugulmà belí, ës aʒ́ʒ́on
ű é é iü so o á i é ogygyu

neki münyi uruszág belé utat ës mënd joβben részët! Ës këás-
ē í önynyío o o é ǫu ë e É

sátuk uromkχuz χármúl: kyrie eleison!
à o a ho hà u

Szerelmes brátím! βimáʒ́ʒ́(om)uk ez szëgín embër lilkiért,
ë ë à i àgygya o ë iny ë ië

kit úr ez napon ez χamus βilág timnücë belől menté, kinek ez
u ë o u ë ho i à ë ö é ëü ë

napon testét tömetjök; χuʒ́ úr űt këʒ́ilméχel Ábràám, Izsák,
o u ü tytyü hogy u iü egyë h À á

Jàkob kebelében χelχezjë; χuʒ́ bírságnap jutβá mënd ű szentëi
á ó h h é hogy i o à iü ií

ës ünüttei küzëkön joβ felől joχtatnià íleszjë űt! Ës tiβ benne-
é önyö í ö i ü ǫu ëü k á i χ́é iü É iü

tük. Clamate ter: kyrie eleison!
ö